



Foglio personale Servizio Psicopedagogico dell'Esercito
Feuille personnelle Service Psycho-Pédagogique de l'arme

I Dati personali – Données personnelles

Cognome / Nom		Nome / Prénom		Data di nascita / D. de nais.	Foto
1.1		1.2		1.3	
Indirizzo privato / Address privé		CODICE POSTALE / NPA	Luogo / Luogo		
1.4		1.5	1.6		
Tel. privato / privato		Mobile		Tel. prof.	
1.7		1.8		1.9	
E-mail				Madrelingua / Langues mat.	
1.10				1.11	
Occupazione / Professione		Attività corrente / Activité professionnelle actuelle			
1.12		1.13			
Numero conto bancario / IBAN No du compte bancaire / IBAN		Banca/NAP/Città/ Banque/NPA/Lieu		Conto postale della banca o conto postale Compte p. de la banque ou c. postal	
1.14		1.15		1.16	

II - Carriera militare - carrière militaire

Grado	Numero di matricola Numero di matricola	Incorporazione attuale Classement actuel	Funzione attuale Funzione attuale	Licenza di condurre militare cat. Cat. de permis de cond.
2.1	2.2	2.3	2.4	2.5
Scuola/Corso		Anno - Année	Pz d'armi - Pl armes	Arma - Arme
RS - ER		2.6	2.7	2.8
UOS - ESO				
Fw S, Quattro S - E sgmt, E quattro				
OS - EO				
Last Trp D (WK) - Derniers services de trp (CR)				
Altre scuole/corsi/Comandi		Anno - Année	Trp	Funzione - fonction
2.9		2.10	2.11	2.12



III Istruzione - formazione professionale - Formation scolaire et professionnelle

Livello secondario II (Maturità, maturità professionale, scuola di formazione per insegnanti, scuola di diploma, apprendistato professionale, ...)		
Ciclo secondario II (Ecole de maturité, Maturité prof., Ecoles normale, Ecoles du degré diplôme, Apprentissage,...)		
Certificato (maturità, diploma, ...) Certificat (matura, diplôme,...)	Tipo, Ambito, Settore Tipo, Matière, Branche	Anno di certificazione / Istituto di formazione / Luogo Année de certificat / Institut de formation / Lieu
3.1	3.2	3.3

Livello terziario (Università, Politecnico federale, formazione di insegnanti, SUP, ...)		
Laurea terziaria (Université, EPFL, Haute école pédagogique, Haute école spécialisée, ...)		
Certificato / Titolo Certificat / titre	Soggetto principale, soggetti secondari ¹⁾ Matières principale et secondaires	Anno di laurea / Istituto di formazione / Luogo Année du certificat / Institut de formation / Lieu
3.4	3.5	3.6

¹⁾ Gli psicologi sono pregati di specificare la specializzazione (ad esempio, clinica, A&O, consulenza professionale, ...)
Psicologi: indicare s.v.p. la specializzazione (p.e. clinica, lavoro, orientamento professionale.....)

Livello quaternario (Formazione continua, formazione generale e professionale degli adulti)		
Grado quarto (Formazione complementare, formazione generale e professionale degli adulti)		
Numero di ore Nombre d' heures	Soggetto, Tema Matière, Thème	Anno di certificazione / Istituto di formazione / Luogo Année de certificat / Institut de formation / Lieu
3.7	3.8	3.9

Certificato / Titolo Certificat / titre	Soggetto principale, soggetti secondari Matières principale et secondaires	Anno di certificazione / Istituto di formazione / Luogo Année du certificat / Institut de formation / Lieu
3.10	3.11	3.12



Competenze linguistiche - lingue							
Sprachverwendung / utilisation de la langue / l'uso della lingua	Livello	Descrittivo	Tedesco	Francese	Italiano	Inglese	Altro
Keine Kenntnisse			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
elementar élémentaire elementare	A1	Einsteiger ¹ débutant principiante	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	A2	Grundlagen ² notions de base Nozioni di base	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
selbständig indépendamment indipendentemente	B1	Mittelstufe ³ intermédiaire intermedio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	B2	gute Mittelstufe ⁴ bon niveau intermédiaire buon livello intermedio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
kompetent compétent competente	C1	fortgeschrittener ⁵ avancé avanzato	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	C2	Exzellenz ⁶ excellent eccellente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

¹ Riesce a capire espressioni familiari di tutti i giorni e frasi molto semplici relative alla vita quotidiana. Può fare domande alla gente su sé stessa. Può comunicare in modo semplice quando l'altra persona parla lentamente e chiaramente.
Peut comprendre des expressions familières et quotidiennes ainsi que des phrases très simples liées à la vie quotidienne. Peut poser des questions aux gens sur leur personne. Peut communiquer de manière simple si les interlocuteurs parlent lentement et distinctement.

² Può comunicare in situazioni semplici e di routine che implicano uno scambio semplice e diretto di informazioni su argomenti familiari e di routine. Può descrivere in termini semplici il proprio background e l'educazione, l'ambiente immediato e le cose relative ai bisogni immediati.
Peut communiquer dans des situations simples et routinières impliquant un échange simple et direct d'informations sur des choses familières et familiaires. Peut facilement décrire vos propres antécédents et votre propre éducation, l'environnement immédiat et les choses liées aux besoins immédiats.

³ Riesce a capire i punti principali quando viene usato un linguaggio standard chiaro e quando si tratta di argomenti familiari. Può produrre testi semplici e coerenti su argomenti familiari e in aree di interesse personale. Può descrivere esperienze ed eventi e dare brevi ragioni e spiegazioni per piani e opinioni.
Peut comprendre les points principaux lors de l'utilisation d'un langage standard clair et lorsqu'il s'agit de choses familières. Peut communiquer facilement et de manière cohérente sur des sujets familiers et des domaines d'intérêt personnels. Peut rendre compte d'expériences et d'événements, les décrire et donner de brèves explications et explications sur les plans et les points de vue.

⁴ Può comprendere le idee principali di testi complessi su argomenti concreti e astratti. Può capire la discussione tecnica nel proprio campo di specializzazione. Può esprimersi in modo chiaro e dettagliato su una vasta gamma di argomenti, spiegare un punto di vista su un tema di attualità e indicare i vantaggi e gli svantaggi di diverse opzioni.
Peut comprendre le contenu principal de textes complexes sur des sujets concrets et abstraits. Comprenez également dans votre propre domaine d'expertise une discussion technique. Peut s'exprimer clairement et en détail sur un large éventail de sujets, expliquer un point de vue sur une question d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de diverses options.

⁵ Può comprendere una vasta gamma di testi impegnativi e cogliere il significato implicito. Può esprimersi in modo fluente e spontaneo. Può esprimersi chiaramente, in modo strutturato e dettagliato su argomenti complessi, facendo un uso appropriato di vari mezzi di collegamento dei testi.
Peut comprendre un large éventail de textes exigeants et comprendre également les significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment. Peut s'exprimer de manière claire, structurée et détaillée sur des problèmes complexes en utilisant des moyens appropriés pour la liaison textuelle.

⁶ Può capire tutto ciò che viene ascoltato e letto con facilità. Può riassumere informazioni da una varietà di fonti scritte e parlate, dando ragioni e spiegazioni in una presentazione coerente. Può esprimersi spontaneamente, in modo fluente e accurato, rendendo chiare le sfumature più sottili di significato anche in situazioni complesse.
Peut facilement comprendre tout ce qui est entendu et lu. Peut facilement comprendre tout ce qui est entendu et lu. Peut résumer des informations provenant de diverses sources écrites et orales, en donnant les raisons et explications d'une présentation cohérente. Peut s'exprimer spontanément, couramment et avec précision, et clarifier encore plus finement les nuances de sens dans des situations complexes.



IV Ulteriori informazioni – Impiego come specialista Informations spéciales

Formazione in psicopatologia / formation en psychopathologie		
Numero di semestri / ore Nombre de semestres / heures	Istituto di formazione Institut de formation	Osservazioni Remarques
4.1	4.2	4.3

Formazione come consulente, supervisore, coach - formation dans le domaine de la consultation, du coaching et/ou supervision		
Numero di semestri / ore Nombre de semestres / heures	Istituto di formazione Institut de formation	Osservazioni Remarques
4.4	4.5	4.6

Esperienza	
Esperienza nella presa in carico di persone in crisi e al limite delle malattie menali <i>Expérience de la prise en charge de personnes en crise et frontalières de la maladie mentale</i>	4.7
Esperienza nella scrittura di rapporti <i>Expérience dans la rédaction de rapports</i>	4.8

Stages			
da - a de-jusqu'à	Funzione, posizione Fonction, position	Datore di lavoro / Employeur	Grado di occupazione Degré d'occupation
4.9	4.10	4.11	4.12

Ulteriore esperienza professionale o civile / Autre expérience professionnelle ou zivile		
da - a de-jusqu'à	Funzione, posizione Fonction, position	Datore di lavoro / Employeur
4.13	4.14	4.15

Esperienza militare / Expériences militaires			
da - a de-jusqu'à	Funzione, posizione Fonction, position	Unità / Unité	Quadri : numero di collaboratori Cadres: nombre de collaborateurs
4.16	4.17	4.18	4.19

Osservazioni / Remarques
4.20

Data Date	4.21	Firma Signature	4.22
---------------------	------	---------------------------	------

Si prega di inviare il modulo assieme alla lettera di motivazione a kanzlei.ppd@vtg.admin.ch!
Veuillez envoyer ce formulaire avec la lettre de motivation à kanzlei.ppd@vtg.admin.ch